


Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

Институт искусств и художественного образования  
Кафедра дизайна, изобразительного искусства и реставрации

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ИИХО

  
\_\_\_\_\_  
Л.Н. Ульянова  
подпись  
инициалы, фамилия  
« 20 » \_\_\_\_\_ 20 17

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

54.04.01 Дизайн

код и наименование направления подготовки

\_\_\_\_\_  
наименование профиля подготовки

магистр  
\_\_\_\_\_  
Квалификация (степень) выпускника

Владимир – 2017 г.

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** обучения иностранному языку является формирование коммуникативной языковой компетенции, необходимой для осуществления межкультурной коммуникации на иностранном языке в ситуациях профессионального общения.

Особое значение при достижении данной цели придается умению работать с литературой, то есть овладению всеми видами чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового).

**Предмет** изучения курса - типичные ситуации делового общения в различных сферах речевой коммуникации, культура стран изучаемого языка, нормы литературного языка, речевой этикет.

Иностранный язык изучается не как лингвистическая система, а как средство межкультурного делового общения и инструмент познания культуры определенной национальной общности, в том числе лингвокультуры. Приобщение к элементам этой культуры рассматривается как обязательное условие успешных непосредственных и опосредованных речевых профессиональных и личностных контактов с представителями данной культуры.

### **Задачи курса:**

- знакомство с основными правилами и нормами поведения в деловой сфере;
- формирование умений и навыков речевого и неречевого поведения в различных типичных ситуациях делового общения на уровне личных контактов;
- обогащение словарного запаса речевыми клише и лексическими единицами, типичными для общения в деловой сфере, необходимыми для ведения профессиональных переговоров и неформальных бесед;
- формирование способности решения коммуникативных задач в различных областях профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнерами;
- формирование умений и навыков ведения переписки в сфере профессиональной коммуникации;
- изучение особенностей (лексических и синтаксических) деловых документов, писем, электронной коммуникации;
- формирование умений осуществлять письменный перевод текстов, относящихся к сфере профессиональной деятельности, основных документов, характерных для данной сферы коммуникации;
- воспитание внимательного отношения к партнерам по общению, вежливости и сдержанности в проявлении эмоций;
- повышение культуры речевого общения в процессе овладения принятыми правилами речевого этикета;
- формирование уважительного отношения к обычаям и традициям иной социокультурной среды;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;

- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры магистрантов.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина «Деловой иностранный язык» входит в состав базовой части учебного плана, представляет собой продолжение курсов иностранного языка бакалавриата для дальнейшего совершенствования в иностранном языке в магистратуре и непосредственно в профессиональной деятельности.

## 3. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

### 1 СЕМЕСТР

#### Раздел 1. Грамматическая структура языка.

##### Занятие 1 (1-я неделя семестра).

**Тема:** «Словообразование. Основные типы словарей. Работа с Google-переводчиком».

##### **Цель занятия:**

1. Повторение способов образования слов в английском языке.
2. Закрепление изученного материала.
3. Рассмотрение разных видов словарей и способов работы с Google-переводчиком.

##### **План занятия:**

1. Теоретический материал о способах словообразования в английском языке.
2. Выполнение тренировочных упражнений по словообразованию.
3. Беседа о видах словарей в деле изучения иностранных языков, формировании навыков перевода текстов по специальности.
4. Непосредственная работа с Google-переводчиком. Выполнение практического задания.

**Используемые технологии преподавания:** интерактивная форма. Основным принципом работы является максимальная активизация обучающихся посредством преимущественного использования интерактивных методов обучения и коммуникативных упражнений, требующих широкого применения парной работы и работы в мини-группах.

##### **Тексты заданий, рассматриваемых на практическом занятии:**

1. Переведите на русский язык следующие слова: beginner, speaker, writer, reader, painter, drawer, player, doer, worker, designer, sitter, lecturer, helper, teller, listener, comer, manager, sailor, visitor, director.
2. Напишите следующие прилагательные с префиксом **re-** и переведите их на русский язык: to read, to make, to name, to plan, to open, to do, to build, to tell.
3. Образуйте наречия от следующих прилагательных и переведите их на русский язык: nice, slow, easy, attentive, expressive, correct, open, ready, comfortable, clear, certain.
4. Подчеркните в словах словообразовательные суффиксы и префиксы, определите, какой частью речи являются эти слова, и переведите их на русский язык: consultation, revolution, combination, collection, speaker, designer, writer, reader, doer, actor, collector, translator, unnecessary, unusual, unwell, unknown, uninteresting, untidy, to rewrite, to reopen, to retell, to remake, to redo, usually, badly, readily, correctly, finally, easily, really, lightly, greatly.
5. Переведите отрывок "The Rudiments of Painting" с английского на русский язык с помощью Google-переводчика:

As soon as Winslow returned to New York, he looked up a **genre** and **landscape painter** by the name of Frederic Rondel, who gave lessons in his studio. While he was not a great painter, he had just been elected an associate of the National Academy, which indicated that he had **some reputation**; yet he was **not enough of a master** to expect his pupils to be his disciples.

There were several other students taking lessons in the big untidy studio, and Rondel, a Frenchman, who had immigrated to Boston, where he had lived before coming to New York, was showing them how **to handle a brush** when Winslow joined the group. From the large canvas on the **outsized easel** Winslow saw that Rondel had an honest **approach toward** his work in spite of the fact that he painted **in the current sentimental style**. He was satisfied that this Frenchman could help him with practical instruction. For four Saturdays in one month Winslow walked over to Rondel's studio, where he learned the rudiments of painting – how to hold the brush in different ways for **different strokes**; how **to set his palette**, using the **primary colours** with white, and raw sienna – a formula he hardly changed throughout his career; how **to adjust an easel**, how **to stretch a canvas**. He had watched his mother – and recently his fellow artists – but he had never performed the simplest procedure of painting. His observation stood him in good stead, however; after four or five lessons with Rondel he was ready to start out on his own. (Jean Gould, Winslow Homer)

6. Переведите предложения с русского на английский язык с помощью Google-переводчика:

1) Мастерская представляет собой большое помещение, одна стена которого целиком из стекла, и выходит на север. 2) На стенах висели наброски и картины без рам, главным образом, копии с картин старых мастеров. 3) На мольберте возле стола стоял портрет молодой женщины. 4) Это был портрет во весь рост. 5) К стене был прислонен холст, а на полу лежали кисти, тюбики с краской и палитра. 6) Он был мастером портрета и завоевал большую известность. 7) Он натянул холст, укрепил мольберт и приготовил краски и палитру. 8) В 20 лет он уже мог начать работать самостоятельно.

#### Вопросы и задания:

1. Способы образования слов в английском языке.
2. Словообразование:
  - 1) Без изменения произношения и написания слова;
  - 2) При помощи изменения места ударения;
  - 3) При помощи чередования звуков.
3. Словообразование при помощи аффиксов (префиксы с отрицательным значением, префиксы с разными значениями).
4. Наиболее употребительные суффиксы (суффиксы существительных, прилагательных, глаголов).
5. Словосложение. Составные существительные. Составные прилагательные. Составные местоимения. Составные глаголы. Составные наречия.
6. Виды словарей. Работа с электронными словарями. Работа с Google-переводчиком.

#### Список литературы:

1. Беляцкая, В.П. Пособие по английскому языку для художественных вузов и факультетов. Учеб. пособие. – М.: Высшая школа, 1974. – С. 8, 10.
2. Бурова, З.И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей вузов. – 9-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2014. – С.143, 168, 189, 209, 229, 249, 272, 294, 311, 351.

3. Качалова, К.Н., Израилевич, Е.Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами. – СПб.: Базис, Каро, 2006. – С.454-467.

## **Занятие 2 (2-я неделя)**

**Тема:** «Способы перевода видовременных форм английского глагола».

**Цель занятия:** систематизация знаний перевода видовременных форм английского глагола.

### **План занятия:**

1. Повторение видовременных форм английского глагола в действительном и страдательном залогах.
2. Выполнение практических упражнений на закрепление материала.

**Используемые технологии преподавания:** максимальная активизация обучающихся посредством преимущественного использования интерактивных методов обучения и коммуникативных упражнений, требующих широкого применения парной работы и работы в мини-группах.

### **Тексты заданий, рассматриваемых на практическом занятии:**

1. Подчеркните в предложениях сказуемое, определите время и залог сказуемого (укажите в скобках) и переведите предложения на русский язык:

- 1) It costs fifty dollars. (How much does it cost?)
- 2) - It monitors employee activity. (What does it monitor?)
- 3) - It is easy to use. (Is it easy to use?)
- 4) - It is available in three colours. (Is it available in other colours?)
- 5) - It comes with a two-year guarantee. (Does it come with a guarantee?)
- 6) This device is manufactured in India. (Where is this device manufactured?)  
- It is designed for competent users. (Who is it designed for?)
- 7) It can be used for internal communication. (What can it be used for?)
- 8) It is equipped with a signature recognition software. (What is it equipped with?)
- 9) The cover is made of leather. (What is the cover made of?)
- 10) Have you tried removing the program?
- 11) Have you checked your network settings?
- 12) Have you disabled the extensions?
- 13) What were you doing when the error occurred?
- 14) - Did you initialize the drive?
- 15) - Did you verify software compatibility?
- 16) - Why don't you try using the default password?
- 17) - Why don't you run some tests to make sure everything is stable?

- 18) - Burn the ISO to a blank DVD.
- 19) - Disable the internal GPU.
- 20) Don't attempt to write anything on the hard drive.
- 21) Don't click Yes to format the drive.
2. Переведите на русский язык:
- 1) He was elected to the Parliament.
  - 2) The Minister has been recommended to pay more attention to the vital problems of the economy.
  - 3) The President is elected for a term of four years.
  - 4) It is reported that the contract is being typed now. The partners will have to wait a bit.
  - 5) The steamer will be unloaded tomorrow.
  - 6) A new railway line was being built in that region when the war started.
  - 7) It was known that the ship owners telegraphed to the clients that the ship had already been repaired at Genoa before the contract signing.
  - 8) Has the contract been checked by the legal adviser?
  - 9) When will the machines be delivered to us?
  - 10) While the goods were being prepared for the shipment we were looking for a suitable carrier.

**Вопросы, выносимые на обсуждение:**

1. Действительный залог.

**Перевод видовременных форм в действительном (активном) залоге**

Перевод английского предложения не следует начинать с первого слова. Любое предложение надо дочитать до конца и лишь после этого осмыслить его и оформить средствами русского языка. Если понимание (перевод) вызывает затруднение, рекомендуется, прежде всего, определить в нем сказуемое. Сказуемое составляет смысловой центр предложения, занимает относительно постоянное место и обычно имеет формальные признаки. В следующей таблице представлены все временные формы английского сказуемого в действительном залоге, их структурные признаки соответствия в русском языке. (V- глагол, Ving - глагол с окончанием -ing, Ved - глагол с окончанием -ed).

Грамматическое время	Временная форма	Пример	Перевод
Present Simple	V	discover	открывает
Present Continuous	be + V ing	am Is discovering Are	открывает
Present Perfect	have + V ed Has	have discovered has discovered	открыл
Present Perfect Continuous	have been + V ing Has	have been discovering has been discovering	открывает
Past Simple	V ed	discovered	открыл

Past Continuous	was + V ing Were	was discovering were discovering	открывал
Past Perfect	had + V ed	had discovered	открыл
Past Perfect Continuous	had been + V ing	had been discovering	открывал
Future Simple	will + V	will discover	откроет
Future Continuous	will be + V ing	will be discovering	будет открывать
Future Perfect	will have been + V ed	will have been discovered	откроет
Future Perfect Continuous	will have been + V ing	will have been discovering	будет открывать

## 2. Пассивный (страдательный) залог (Passive Voice).

В английском языке глаголы могут иметь два залога: действительный (активный) Active Voice и страдательный (пассивный) Passive Voice. Глагол в действительном залоге показывает, что действие выполняется лицом или предметом, обозначенным подлежащим. Глагол в страдательном залоге показывает, что лицо или предмет, обозначенный подлежащим, испытывает на себе воздействие извне.

Страдательный залог образуется с помощью вспомогательного глагола to be и формы причастия II смыслового глагола (правильный глагол с окончанием -ED или неправильный – в третьей форме):

### To be + Participle II

Форма причастия II никогда не изменяется, а показателем лица, числа и времени является вспомогательный глагол to be, который и будет изменяться по временам и числам:

#### To be Participle II

Present Simple	The equipment The goods	<b>is</b> <b>are</b>	delivered (every day)	Оборудование (товары) доставляется, доставляют (каждый день)
Present Continuous	The equipment The goods	<b>is being</b> <b>are being</b>	delivered (now)	Оборудование (товары) доставляется, доставляют (сейчас (в настоящий момент))

Present Perfect	The equipment The goods	<b>has been</b> <b>have been</b>	delivered (already)	Оборудование (товары) уже доставлено, доставили
Past Simple	The equipment The goods	<b>was</b> <b>were</b>	delivered (yesterday)	Оборудование (товары) было доставлено, доставили (вчера)
Past Continuous	The equipment The goods	<b>was being</b> <b>were being</b>	delivered (at 5 o'clock yesterday)	Оборудование (товары) доставлялось, доставляли (вчера в 5 часов)
Past Perfect	The equipment The goods	<b>had been</b>	delivered (before we paid the bill)	Оборудование (товары) было доставлено, доставили (до того, как мы оплатили счет)
Future Simple	The equipment The goods	<b>will be</b>	delivered (tomorrow)	Оборудование (товары) доставят, будет доставлено (завтра)
Future Perfect	The equipment The goods	<b>will have been</b>	delivered by 6 o'clock tomorrow	Оборудование (товары) доставят, будет доставлено (завтра к 6 часам)
Future in the Past	The equipment The goods	<b>would be</b>	delivered (tomorrow)	Представитель фирмы сказал, что оборудование доставят, будет доставлено завтра



Future Perfect in the Past	The equipment The goods	<b>would have been</b>	delivered (by 2 o'clock the day after tomorrow)	Представитель фирмы сказал, что оборудование будет доставлено, доставят к 2 часам послезавтра
Модальный глагол	The equipment The goods	<b>must be should be can be</b>	delivered	Оборудование (товары) должно быть  может быть доставлено

Отрицательная форма страдательного залога образуется при помощи отрицательной частицы NOT, которая ставится после первого вспомогательного глагола:

- The meeting was not opened. - Собрание не было открыто.
- The report will not have been prepared by tomorrow. – Отчет не будет подготовлен к завтрашнему дню.

При образовании вопросительной формы вспомогательный глагол ставится перед подлежащим:

Have the goods been delivered? – Были ли доставлены товары?

Will the report have been prepared by tomorrow? – Будет ли отчет подготовлен к завтрашнему дню?

#### Употребление страдательного залога:

1. Страдательный залог употребляется в предложении тогда, когда говорящий либо не знает, кто совершил действие, либо не придает этому значения. Однако, если возникает необходимость назвать лицо или предмет, который совершает действие, то используется предлог by:

The reports are usually prepared by Mr. Johnson in our company. – Отчеты обычно готовятся господином Джонсоном в нашей компании.

2. В английском языке в страдательном залоге употребляются также глаголы, требующие после себя предлога. Предлог сохраняется в этом случае после глагола и уточняет лексическое значение глагола:

- The exhibition was much talked about. – О выставке много говорили.

- The Minister will be sent for at once. – За министром пошлют сразу же.

3. В английском языке глагол в настоящем времени группы Simple страдательного залога может, в зависимости от контекста, выражать как сам процесс действия, так и состояние, наступившее в результате этого воздействия:

- Office tables are made of wood. – Офисные столы делаются из дерева.

Инфинитив страдательного залога образуется из инфинитива глагола to be и причастия II смыслового глагола, например: to be shown, to be given.

Инфинитив глагола в страдательном залоге употребляется в тех же случаях, что и инфинитив действительного залога (см. тему «Инфинитив»), например, после глаголов to want, to like, после модальных глаголов can, must (без to), в функции обстоятельства цели и т.д.

Nobody likes to be cheated. – Никто не любит быть обманутым (когда его обманывают).

This must be done at once. – Это должно быть сделано сразу же.

He will have to be asked about it tomorrow. – Его придется спросить об этом завтра.

### **Способы перевода страдательных оборотов на русский язык:**

1. При помощи глагола быть и краткой формы причастия страдательного залога (аналогично способу выражения страдательного залога в английском языке):

- The house is made of wood. – Дом построен из дерева (глагол быть в настоящем времени не употребляется).

- The bank was built in 1990. – Банк был построен в 1990.

- The bank will be built next year. – Банк будет построен в следующем году.

2. Глаголом, оканчивающимся на –ся:

- The bank is being built now. – Банк сейчас строится.

- The bank was being built in our street when we came to live in this town. – Банк строился на нашей улице, когда мы переехали жить в этот город.

- The bank will be built in our street. – Банк будет строиться на нашей улице.

3. Глаголом в действительном залоге в 3 лице множественного числа с неопределенно – личным значением:

- The bank is being built now. – Банк строят сейчас.

- The bank had been built before we came to live in this town. – Банк построили до того, как мы приехали жить в этот город.

- The bank will have been built by the next spring. – Банк построят к следующей весне.

Страдательные обороты с формальным подлежащим IT – Это обороты, состоящие из местоимения it и глагола в страдательном залоге:

it is said – говорят,

it was said – говорили,

it was reported – сообщали,

it is reported – сообщают,

it is expected – ожидают,

it is known – известно

- It is reported that the delegation has left Moscow. – Сообщают, что делегация покинула Москву.

- It is known that there are rich deposits of coal in that district. – Известно, что в том районе находятся богатые залежи угля.

В таких оборотах часто встречаются сочетание модального глагола с инфинитивом страдательного залога:

- it can be said – можно сказать,
- it should be mentioned – следует упомянуть,
- it was to be expected – надо было ожидать.

Существуют также подобные обороты с AS в значении КАК (в данном случае it употребляется не будет):

- as is reported – как сообщают,
- as was to be expected – как надо было ожидать,
- as was believed – как полагали.

В некоторых случаях глагол – связка to be опускается:

- as shown in Table 5 – как показано в таблице 5,
- as stated below – как указано ниже,
- as mentioned above – как упомянуто выше,
- as reported in the last issue – как сообщалось в последнем номере журнала.

#### **Список литературы:**

1. Качалова, К.Н., Израилевич, Е.Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами. – СПб.: Базис, Каро, 2006. – С.111-183.

2. <http://poisk-ru.ru/s48318t4.html>

3. <https://studfiles.net/preview/5715069/page:30/>

#### **Занятие 3 (3-я неделя).**

**Тема:** «Употребление и способы перевода неличных форм глагола».

**Цель занятия:** Изучить употребление неличных форм глагола и способы перевода этих глаголов.

#### **План занятия:**

1. Неличные формы глагола: инфинитив, герундий, причастие.
2. Тренировочные упражнения на закрепление грамматического материала.

**Используемые технологии преподавания:** максимальная активизация обучающихся посредством преимущественного использования интерактивных методов обучения и коммуникативных упражнений, требующих широкого применения парной работы и работы в мини-группах.

Вопросы, выносимые на обсуждение:

1. **Неличные формы глагола**

Неличные формы глагола, к которым относятся причастие, инфинитив и герундий отличаются от личных тем, что не имеют категории лица, числа, времени и наклонения и не употребляются в предложении в функции сказуемого, хотя могут быть его частью.

**To translate** (инфинитив) **the text I used a dictionary.** Чтобы перевести текст, я воспользовался словарём.

**Smoking** (герундий) **is not allowed here.** Курить (курение) здесь не разрешается.  
**The stars shining** (причастие I) **in the dark sky seem blue.** Звёзды, сияющие в тёмном небе, кажутся голубыми.

### 1) Инфинитив

Инфинитив (**the Infinitive**) - это неличная форма глагола, которая называет действие. Инфинитив является основной (или I) формой глагола и представляет глагол в словаре. Признаком инфинитива является частица **to**: **to help** - помогать, **to read** - читать. Инфинитив употребляется без частицы **to** в следующих случаях:

1. После глаголов **shall, will**.

He will write to his parents tomorrow. Завтра он напишет своим родителям.

2. После модальных глаголов (кроме глагола **ought**).

She can ski and skate. Она умеет кататься на коньках и на лыжах.

3. После глаголов чувственного восприятия **feel, see, hear, watch** и др.

We saw him enter. Мы видели, как он вышел.

4. После глаголов **let** (разрешать), **have, make** (заставлять).

What makes you think so? Что заставляет тебя так думать?

Let me take this book, please. Пожалуйста, разрешите мне взять эту книгу.

5. После выражений **had better** (лучше), **would rather** (лучше бы).

You had better go now. Лучше уйди / иди сейчас. I must see you at once. Мне надо сейчас же встретиться с тобой.

В современном английском языке инфинитив имеет следующие формы.

	Active	Passive
<b>Indefinite</b>	to write	to be written
<b>Continuous</b>	to be writing	—
<b>Perfect</b>	to have written	to have been written
<b>Perfect Continuous</b>	to have been writing	—

Инфинитив в форме действительного залога обозначает действие, произведённое лицом, выраженным в предложении подлежащим, а в страдательном залоге - действие, направленное на это лицо.

**I like to help.** Я люблю помогать.

**I like to be helped.** Я люблю, когда мне помогают.

Инфинитив в Indefinite Active обозначает действие, не уточняя характер его протекания. Инфинитив в **Continuous Active** подчёркивает длительность действия.

**She likes to write letters.** Она могла писать письмо.  
**She must be still writing.** Она, должно быть, всё ещё пишет.

Неперфектный инфинитив выражает действие, одновременное с действием глагола-сказуемого (или следующее за ним).  
Перфектный инфинитив выражает действие, предшествующее действию, выраженному глаголом-сказуемым.

**I am glad to study at the University.** Я рад, что учусь в университете.

**I am glad to have studied at the University.** Я рад, что учился в университете.

### Функции инфинитива

В предложении инфинитив может быть:

a. **Подлежащим.**

**To walk in the garden was very pleasant.** Гулять в саду было очень приятно.

**To read a lot is to know much.** Много читать - много знать.

b. **Обстоятельством цели.**

**To read the book I went to the reading-hall.** Чтобы прочитать эту книгу, я пошёл в читальный зал.

c. **Определением.**

Инфинитив в функции определения переводится на русский язык тремя способами:

1. **Придаточным определительным предложением** с модальным сказуемым.

**He is going to take part in the conference to be held in Moscow.** Он собирается принять участие в конференции, которая должна состояться в Москве.

2. **Неопределённой формой глагола.**

**I have nothing to say.** Мне нечего сказать.

3. **Личной формой глагола**, если определение относится к порядковому числительному.

**She was the first to come.** Она пришла первой.

d. **Дополнением.**

**He was glad to have been given a new job.** Он был рад, что ему дали новую работу.

**I decided to read this book.** Я решил прочитать эту книгу.

e. **Частью сказуемого** (часто модального).

**You may come in.** Вы можете войти.

**We ought to leave early in the morning.** Мы должны уехать рано утром.

**My wish is to read much.** Моё желание - много читать.

## 2. Герундий

## Герундий (The Gerund)

**Герундий** представляет собой неличную глагольную форму, выражающую название действия и обладающую как свойствами существительного, так и свойствами глагола. В русском языке соответствующая форма отсутствует. Герундий обозначает действия, процессы, состояния и образуется прибавлением суффикса **-ing** к основе глагола: to read *читать* — **reading чтение**. Его функции во многом сходны с функциями инфинитива, также сочетающего свойства существительного со свойствами глагола. Герундий, однако, имеет больше свойств существительного, чем инфинитив.

### ФОРМЫ ГЕРУНДИЯ

	ACTIVE	PASSIVE
INDEFINITE	asking	being asked
PERFECT	having asked	having been asked

№ п/п	СХОДСТВО ГЕРУНДИЯ С СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ	
1	Может иметь определение, выраженное притяжательным местоимением или существительным в притяжательном или общем падеже	I know of your <b>reading</b> . <i>Я знаю, что вы много читаете.</i>
2	Может сочетаться с предлогом	I insist <b>on</b> your <b>going</b> there now. <i>Я настаиваю на том, чтобы вы пошли туда сейчас.</i>
3	В предложении выполняет те же функции	

### ФУНКЦИИ ГЕРУНДИЯ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

№ п/п	ФУНКЦИЯ	ПРИМЕР
----------	---------	--------

1	Подлежащее	<b>Running</b> long distances requires much training. <i>Бег на длинные дистанции требует хорошей тренировки.</i>
2	Именная часть составного сказуемого	My favourite form of rest is <b>reading</b> . <i>Мой любимый вид отдыха — чтение.</i>
3	Прямое дополнение	I like <b>reading</b> books. <i>Я люблю читать книги.</i>
4	Предложное дополнение	I heard of his <b>being sent</b> to the South. <i>Я слышал о том, что его посылают на юг.</i>
5	Определение (обычно с предлогами <b>of</b> и <b>for</b> )	I like his method of <b>teaching</b> . <i>Мне нравится его метод преподавания.</i>
6	Обстоятельство	After <b>working</b> at some plant you will know your speciality better. <i>После того как вы поработаете на заводе, вы лучше овладеете своей специальностью.</i>

Кроме того, герундий может входить в состав сложных существительных: **reading-room** читальный зал, **writing-table** письменный стол.

№ п/п	СХОДСТВО ГЕРУНДИЯ С ГЛАГОЛОМ	
1	Имеет залог (действительный и страдательный)	I like <b>writing</b> letters. <i>Я люблю писать письма.</i> The baby likes <b>being spoken</b> to. <i>Ребенок любит, когда с ним разговаривают.</i>
2	Имеет простую и перфектную формы. Перфектный герундий, так же как и перфектный инфинитив, выражает действие, которое произошло ранее действия, выраженного сказуемым	I know of his <b>coming</b> to Moscow. <i>Я знаю, что он приезжает в Москву.</i> I know of his <b>having come</b> to Moscow. <i>Я знаю, что он приехал в Москву.</i>
3	Может иметь прямое дополнение	I like <b>reading</b> books. <i>Я люблю читать книги.</i>

4	Может определяться обстоятельством, выраженным наречием	I like walking slowly. Я люблю ходить медленно.
---	---	---

Формы герундия совпадают с формами причастий, и их образование происходит по тем же правилам, по которым образуются формы причастий.

В русском языке нет форм, соответствующих формам герундия, ввиду чего изолированно, вне предложения, они не могут быть переведены на русский язык. Indefinite Gerund Active по своему значению приближается к русскому отглагольному существительному: **reading чтение**, **smoking курение**, **waiting ожидание**.

### ГЕРУНДИЙ В ФОРМЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО (ACTIVE GERUND) И СТРАДАТЕЛЬНОГО (PASSIVE GERUND) ЗАЛОГА

Герундий может выражать действие, не относящееся к определенному лицу или предмету:

**Swimming** is a good exercise.

*Плавание — хорошее физическое упражнение.*

В большинстве случаев, однако, действие, выраженное герундием, относится к определенному лицу или предмету:

I think of **going** to the south in the summer. Я думаю поехать на юг летом. (**going** относится к подлежащему I)

Thank you for **coming**. Благодарю вас за то, что вы пришли.

(**coming** относится к дополнению you)

Когда действие, выраженное герундием, совершается лицом (или предметом), к которому оно относится, то употребляется герундий в форме **Active**:

He likes **inviting** his friends to his house.

*Он любит приглашать к себе своих друзей.*

I remember **having shown** her the letter.

*Я помню, что я показывал ей это письмо.*

He entered the room without **noticing** her.

*Он вошел в комнату, не заметив ее.*



Когда же действие, выраженное герундием, совершается над лицом (или предметом), к которому оно относится, то употребляется герундий в форме **Passive**:

He likes **being invited** by his friends. *Он любит, когда его приглашают его друзья.*  
 I remember **having been shown** the letter. *Я помню, что мне показывали это письмо.*  
 He entered the room without **being noticed**. *Он вошел в комнату незамеченным.*

В некоторых случаях герундий в форме **Active** употребляется со значением герундия в форме **Passive**. Это возможно после глаголов **to need, to want, to require** *нуждаться, требоваться* и после прилагательного **worth** *стоящий*:

My shoes need <b>repairing</b> . (a ne: being repaired)	<i>Мои ботинки нужно починить.</i>
This dress wants <b>washing</b> . (a ne: being washed)	<i>Это платье надо выстирать.</i>
These bags require <b>drying</b> . (a ne: being dried)	<i>Эти мешки надо просушить.</i>
The book is worth <b>reading</b> . (a ne: being read)	<i>Эту книгу стоит прочесть.</i>

## ГЕРУНДИЙ В ФОРМЕ INDEFINITE И PERFECT

### УПОТРЕБЛЕНИЕ ГЕРУНДИЯ В ФОРМЕ INDEFINITE

№ п/п	СЛУЧАЙ УПОТРЕБЛЕНИЯ	ПРИМЕР
1	Когда действие, которое он выражает, одновременно с действием, выраженным глаголом в личной форме	I am surprised at <b>hearing</b> this. <i>Я удивлен слышать это.</i> I was quite disappointed at not <b>finding</b> him there. <i>Я был очень разочарован, не застав его там.</i>

2	Когда действие, которое он выражает, относится к будущему времени	We intend <b>shipping</b> the goods in May. <i>Мы намерены отгрузить товары в мае.</i> We think of <b>going</b> there in the summer. <i>Мы думаем поехать туда летом.</i>
3	Когда действие, которое он выражает, безотносительно ко времени его совершения	<b>Swimming</b> is a good exercise. <i>Плавание — хорошее физическое упражнение.</i> <b>Loading</b> heavy weights requires great skill. <i>Погрузка тяжелых грузов требует большого искусства.</i>

Герундий в форме **Perfect** употребляется, когда действие, которое он выражает, предшествует действию, выраженному глаголом в личной форме:

I don't remember **having seen** him before. *Я не помню, чтобы я его раньше видел.*  
He mentioned **having read** it in the paper. *Он упомянул о том, что читал это в газете.*

После предлогов **on (upon)** и **after** обычно употребляется **Indefinite Gerund**, хотя в этих случаях действие, выраженное герундием, предшествует действию, выраженному глаголом в личной форме:

**On receiving** the answer of the firm we handed all the documents to our legal adviser. *Получив ответ фирмы, мы передали все документы нашему юристу.*  
**After concluding** the contract he representative of the firm left Moscow. *Заклучив контракт, представитель фирмы уехал из Москвы.*

**Indefinite Gerund**, а не **Perfect Gerund**, употребляется и в других случаях, когда нет необходимости подчеркнуть, что действие, выраженное герундием, предшествовало действию, выраженному глаголом в личной форме. Так, например, говорят:

I thank you for **coming**. *Благодарю вас, что вы пришли.*  
(а не: for having come)

He apologized for **leaving** the door open.  
(a he: for having left)

*Он извинился, что оставил дверь открытой.*

### Употребление герундия в различных функциях

Наиболее часто герундий употребляется после предлогов. Поскольку предлоги могут управлять только существительными (или местоимениями), всякий глагол после предлога принимает форму герундия, т. е. форму глагола, наиболее близкую по своим свойствам к существительному. После предлогов герундий выступает в функции предложного косвенного дополнения, определения, обстоятельства и именной части сказуемого.

Без предшествующего предлога герундий употребляется как часть составного глагольного сказуемого, а также в функции именной части сказуемого, подлежащего и прямого дополнения.

### Употребление герундия после предлогов

В функции *предложного косвенного дополнения* герундий употребляется после многих глаголов, прилагательных и причастий, требующих определенных предлогов:

I am fond **of reading**.

*Я люблю читать.*

When do you think **of going** there?

*Когда вы думаете поехать туда?*

### СПИСОК ОСНОВНЫХ ГЛАГОЛОВ И ГЛАГОЛЬНЫХ СОЧЕТАНИЙ, ПРИЧАСТИЙ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ, ЗА КОТОРЫМИ СЛЕДУЕТ ГЕРУНДИЙ

<b>to be disappointed at</b> <i>быть разочарованным в</i>	<b>to be surprised at</b> <i>удивляться чему-л.</i>
<b>to accuse of</b> <i>обвинять в</i>	<b>to suspect of</b> <i>подозревать в</i>
<b>to approve (disapprove) of</b> <i>одобрять (не одобрять) что-л.</i>	<b>to be responsible for</b> <i>быть ответственным за</i>
<b>to think of</b> <i>думать о</i>	<b>to hear of</b> <i>слышать о</i>
<b>to prevent from</b> <i>препятствовать, мешать (сделать что-л.)</i>	<b>to be afraid of</b> <i>бояться чего-л.</i>
<b>to consist in</b> <i>заключаться в</i>	<b>to be capable (incapable) of</b> <i>быть способным (неспособным) на</i>
<b>to be fond of</b> <i>любить что-л.</i>	<b>to persist in</b> <i>упорно продолжать что-л.</i>
<b>to be proud of</b> <i>гордиться чем-л.</i>	<b>to result in</b> <i>иметь результатом что-л., приводить к чему-л.</i>
<b>to count on (upon) = to depend on (upon)</b> <i>рассчитывать на</i>	<b>to spend in</b> <i>тратить (время) на что-л.</i>
<b>to succeed in</b> <i>удаваться</i>	<b>to be engaged in</b> <i>заниматься чем-л.</i>

<b>to insist on (upon)</b> настаивать на	<b>to object to</b> возражать против
<b>to be interested in</b> интересоваться чем-л.	<b>to thank for</b> благодарить за что-либо
<b>to be tired of</b> уставать от чего-л.	<b>can't help</b> не мочь не
<b>to get used to</b> привыкать к	<b>to mind</b> возражать
<b>to be used to</b> привыкнуть к	<b>to start</b> начинать
<b>to go on</b> продолжать(ся)	<b>to want</b> хотеть
<b>to suggest</b> предлагать	<b>to need</b> нуждаться
	<b>to finish</b> заканчивать

### ПРИМЕРЫ

I am fond of **skating**. Я люблю кататься на коньках.

Go on **reading**, please. Продолжайте читать, пожалуйста.

Thank you for your **coming** here. Благодарю вас за то, что вы пришли сюда. Would you mind **opening** the window? Вы не будете возражать, если я открою окно?

He thought of **going** to the theatre. Он думал о том, чтобы пойти в театр.

I couldn't help **laughing**. Я не мог не засмеяться.

После некоторых из перечисленных причастий и прилагательных наряду с герундием употребляется инфинитив:

I am proud of **being** a citizen of Russia. = I am proud **to be** a citizen of Russia. Я горжусь тем, что являюсь гражданином России.

В функции *предложного косвенного дополнения* герундий употребляется с предлогом **in** и ставится после различных существительных (отвечающих на вопрос **in what?** в чем?):

He felt satisfaction **in helping** them. Он чувствовал удовлетворение в том, что помог им.

There is no harm **in doing** that. Нет ничего плохого в том, чтобы сделать это.

Did you find any difficulty **in solving** this problem? Встретили ли вы какие-нибудь затруднения в разрешении этой проблемы?

**ОСНОВНЫЕ ГЛАГОЛЫ, ПОСЛЕ КОТОРЫХ МОГУТ УПОТРЕБЛЯТЬСЯ  
КАК ГЕРУНДИЙ, ТАК И ИНФИНИТИВ**

<b>to begin</b> <i>начинать</i>	<b>to continue</b> <i>продолжать</i>
<b>to like</b> <i>нравиться, любить</i>	<b>to prefer</b> <i>предпочитать</i>

**ПЕРЕВОД ГЕРУНДИЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК**

№ п/п	СПОСОБ	ПРИМЕР
1	Отглагольным именем существительным	<b>Reading</b> English newspapers helps in <b>learning</b> English. <i>Чтение английских газет помогает в изучении английского языка.</i>
2	Инфинитивом	He likes <b>playing</b> chess. <i>Он любит играть в шахматы.</i>
3	Деепричастием	You can't learn English well without <b>practicing</b> every day. <i>Вы не сможете овладеть английским хорошо, не практикуясь каждый день.</i>
4	Придаточным предложением	I know of his <b>having written</b> a good article. <i>Я знаю о том, что он написал хорошую статью.</i>

### 3. Причастие

**Причастие** относится к неличным формам глагола и обладает признаками как прилагательного (иногда наречия), так и глагола. Глагольными признаками причастия являются его способность иметь прямое дополнение, определяться наречием и иметь формы времени и залога. Но время, выраженное причастием носит относительный характер, т. е. соотносится с действием глагола-сказуемого предложения и выражает либо одновременность, либо предшествование этому действию.

Причастия в английском языке подразделяются на причастие I (Participle I) и причастие II (Participle II).

**ФОРМЫ ПРИЧАСТИЯ**

ЗАЛОГ (VOICE)	PARTICIPLE I	PARTICIPLE I PERFECT	PARTICIPLE II
ACTIVE	asking	having asked	asked
PASSIVE	being asked	having been asked	

### Причастие I

Причастие I образуется путем прибавления суффикса **-ing** к основе глагола: **working** работающий, **работая**.

ОРФОГРАФИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ПРИ ПРИБАВЛЕНИИ -ING		
№ п/п	ПРАВИЛО	ПРИМЕР
1	Конечная нечитаемая буква <b>-e</b> отбрасывается	to take <i>брать</i> - <b>taking</b>
2	Однако читаемая конечная <b>-e</b> не отбрасывается	to see <i>видеть</i> - <b>seeing</b> to be <i>быть</i> - <b>being</b>
3	Сочетание букв <b>-ie</b> стягивается в букву <b>y</b>	to lie <i>лежать</i> - <b>lying</b>
4	Конечная <b>-y</b> при прибавлении <b>-ing</b> всегда сохраняется	to copy <i>копировать</i> - <b>copying</b>
5	Если последний слог краткий и стоит под ударением, а слово оканчивается на одну согласную, то эта согласная перед <b>-ing</b> удваивается	to sit <i>сидеть</i> - <b>sitting</b> to commit <i>совершать</i> - <b>committing</b>
6	Если же последний слог не ударный, то удвоения конечной согласной не происходит	to differ <i>различаться</i> - <b>differing</b> to limit <i>ограничивать</i> - <b>limiting</b>

ФУНКЦИИ ПРИЧАСТИЯ I В ПРЕДЛОЖЕНИИ		
№ п/п	ФУНКЦИЯ	ПРИМЕР
1	<p><b>Определение</b></p> <p>Употребляется перед определяемым существительным (левое определение) или после него (правое определение). На русский язык такое причастие переводится причастием действительного залога настоящего времени. Правое определение часто бывает выражено причастием I с относящимися к нему словами и в этом случае переводится на русский язык причастным оборотом</p>	<p><b>growing</b> trees <i>растущие деревья</i></p> <p>Look at the trees <b>growing</b> in our garden. <i>Посмотри на деревья, растущие в нашем саду.</i></p>
2	<p><b>Обстоятельство</b></p> <p>Употребляется в начале или в конце предложения. В этом случае причастие I обычно переводится на русский язык деепричастием, оканчивающимся на <b>-(а)я</b></p>	<p><b>Reading</b> an English book he wrote out many new words. <i>Читая английскую книгу, он выписал много новых слов.</i></p>
3	<p><b>Часть сказуемого</b></p> <p>В этом случае причастие I вместе с глаголом <b>to be</b> является сказуемым предложения в одном из времен группы <b>Continuous</b>. Такие сказуемые переводятся на русский язык глаголом в личной форме в соответствующем времени</p>	<p>They <b>will be working</b> at that time tomorrow. <i>Они будут работать завтра в это время.</i></p>

### Причастие II

Форма причастия II (причастия прошедшего времени) стандартных (правильных) глаголов совпадает с формой прошедшего времени этих глаголов, т.е. образуется прибавлением к основе глагола суффикса **-ed** с соответствующими орфографическими изменениями: to solve *решать* - solved *решил* - **solved** *решенный* (-ая, -ое).

Форма причастия II нестандартных (неправильных) глаголов образуется разными способами и соответствует 3-й форме этих глаголов: to speak - spoke - **spoken**, to make - made - **made**, to go - went - **gone**.

ФУНКЦИИ ПРИЧАСТИЯ II В ПРЕДЛОЖЕНИИ		
№ п/п	ФУНКЦИЯ	ПРИМЕР

1	<p><b>Определение</b></p> <p>В этой функции причастие II употребляется либо перед определяемым словом (слева от него), либо после (справа). В последнем случае, если нет относящихся к нему слов, при переводе причастие переносится влево. На русский язык причастие II обычно переводится причастием страдательного залога на <b>-мый, -щийся, -нный, -тый, -вшийся</b></p>	<p>the <b>solved</b> problem, the problem <b>solved</b> <i>решенная задача</i></p> <p>the houses <b>built</b> <i>построенные дома</i></p> <p>the <b>opened</b> book <i>открытая книга</i></p> <p>the method <b>used</b> <i>используемый метод</i></p>
2	<p><b>Обстоятельство причины</b></p> <p>Соответствует в русском языке причастиям на <b>-мый, -щийся, -нный, -тый, -вшийся</b> или придаточным предложениям причины</p>	<p><b>Well-known</b> all over the world the Russian book on electronics was also translated into English.</p> <p><i>Так как русская книга по электронике известна во всем мире, она была переведена и на английский язык.</i></p>
	<p><b>Обстоятельство времени</b></p> <p>Соответствует в русском языке придаточным предложениям времени. Такие обстоятельственные причастные обороты могут иногда вводиться союзами <b>when</b> <i>когда</i>, <b>while</b> <i>в то время как, во время</i></p>	<p>When <b>given</b> the book read the article about environment protection. <i>Когда вам дадут книгу, прочтите статью об охране окружающей среды.</i></p>
3	<p><b>Часть сказуемого</b></p> <p>В этом случае причастие II вместе с глаголом <b>to have</b> является сказуемым предложения в одном из времен группы <b>Perfect</b></p>	<p>He had <b>translated</b> the text before I came. <i>Он перевел текст, прежде чем я пришел.</i></p>

### Правильные и неправильные глаголы (Regular and Irregular verbs)

По способу образования прошедшего неопределенного времени действительного залога (the Past Indefinite Active) и причастия прошедшего времени (the Past Participle/Participle II) глаголы делятся на две группы: **правильные** и **неправильные**.

**Правильные** глаголы образуют **Past Indefinite Active** и **Participle II** путем прибавления к форме инфинитива окончания **-ed**:

ОБРАЗОВАНИЕ ОСНОВНЫХ ФОРМ ПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ		
INFINITIVE	PAST INDEFINITE ACTIVE	PARTICIPLE II
to open	opened	opened



to work	worked	worked
to expect	expected	expected

#### ОКОНЧАНИЕ -ED ПРОИЗНОСИТСЯ:

[ d ]	После звонких согласных (кроме <b>d</b> ) и гласных	lived [lɪvd], informed [ɪnfo:md]
[ t ]	После глухих согласных (кроме <b>t</b> )	helped [helpt], asked [a:skt]
[ ɪd ]	После <b>d</b> и <b>t</b>	waited [ˈweɪtɪd], intended [ɪnˈtendɪd]

#### ОРФОГРАФИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ПРИ ПРИБАВЛЕНИИ -ED

№ п/п	ПРАВИЛО	ПРИМЕР
1	Нечитаемая конечная -е отбрасывается	to place <i>размещать</i> - placed <i>разместил</i>
2	Если слово заканчивается на -у, а перед ней стоит одна согласная, то -у меняется на -i-	to cry <i>плакать</i> - cried <i>плакал</i>
3	Если же перед -у стоит гласная, то -у не изменяется	to play <i>играть</i> - played <i>играл</i>
4	Если слово заканчивается на одну согласную, а перед ней стоит краткий ударный слог (обычно одна ударная гласная), то конечная согласная удваивается	to stop <i>останавливаться</i> - stopped <i>остановился</i>
5	Двусложные или многосложные глаголы, оканчивающиеся на одну согласную с предшествующим кратким гласным звуком, удваивают конечную согласную только в том случае, если ударение падает на последний слог	to permit <i>разрешать</i> - permitted <i>разрешил</i> ; <b>Но:</b> to limit <i>ограничивать</i> - limited <i>ограничил</i> (последний слог безударный)

6	Если глагол оканчивается на <b>-l</b> , то <b>-l</b> удваивается независимо от того, падает ли ударение на последний слог или нет	to travel <i>путешествовать</i> - travelled <i>путешествовал</i> , to cancel <i>отменять</i> - cancelled <i>отменил</i> ,
7	По правилам орфографии, принятой в США, <b>-l</b> удваивается только в том случае, когда ударение падает на последний слог	compelled <i>заставил</i> ; <b>Но:</b> traveled <i>путешествовал</i> , canceled <i>отменил</i>

К неправильным глаголам принадлежат глаголы, образующие *Past Indefinite Active* и *Participle II* не путем прибавления окончания **-ed** к инфинитиву, а различными другими способами.

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ ОСНОВНЫХ ФОРМ НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ				
№ п/п	ПРАВИЛО	INFINITIVE	PAST INDEFINITE ACTIVE	PARTICIPLE II
1	Путем изменения корневого гласного формы инфинитива	to begin to meet	began met	begun met
2	Путем изменения корневого гласного и прибавления окончания к форме инфинитива	to speak to give	spoke gave	spoken given
3	Путем изменения окончания формы инфинитива	to send to build	sent built	sent built
4	У некоторых неправильных глаголов все три формы одинаковы	to cut to put	cut put	cut put

Количество неправильных глаголов невелико, но к ним относятся многие самые употребительные глаголы. Неправильные глаголы рекомендуется заучивать в трех основных формах.

#### Причастие I перфектное (Participle I Perfect)

Причастие I перфектное образуется от причастия I вспомогательного глагола **to have** - **having** и причастия II смыслового глагола: **having translated** *переведя*, **having done** *сделав*.

Отрицательная форма образуется добавлением отрицательной частицы **not** перед перфектным причастием: **not having translated** *не переведя*, **not having done** *не сделав*.

Причастие I перфектное показывает, что выражаемое им действие произошло ранее действия, выраженного сказуемым предложения; в предложении оно может выполнять только функцию обстоятельства, т. е. соответствовать русскому деепричастию совершенного вида.

Participle I Perfect может употребляться в функции **обстоятельства причины и времени**:

1. **Having lost** the key, the boy couldn't get into the house. *Потеряв ключ, мальчик не мог попасть в дом.*

2. **Having graduated** from the University, he decided to go to the Far East. *Окончив университет, он решил поехать на Дальний Восток.*

Вместо причастия I перфектного в функции обстоятельства времени часто употребляется **герундий** с предлогами **after** и **on**:

**After leaving** (= **having left**) school, John Reed went to Harvard University. *По окончании средней школы (= окончив среднюю школу) Джон Рид поступил в Гарвардский университет.*

### Объектная причастная конструкция (The Objective Participial Construction)

Объектная причастная конструкция представляет собой сочетание существительного в общем падеже или местоимения в объектном падеже и причастия (в этой конструкции может использоваться как причастие I, так и причастие II). В предложении эта конструкция выполняет функцию сложного дополнения; в русском языке ей обычно соответствует дополнительное придаточное предложение, вводимое союзом **как** или **что**:

I see **him losing** his temper. *Я вижу, что он выходит из себя.*

СЛУЧАИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ОБЪЕКТНОЙ ПРИЧАСТНОЙ КОНСТРУКЦИИ		
№ п/п	СЛУЧАЙ УПОТРЕБЛЕНИЯ	ПРИМЕР
1	После глаголов чувственного восприятия: <b>to hear</b> слышать, <b>to see</b> видеть, <b>to watch</b> наблюдать, смотреть, <b>to feel</b> чувствовать, <b>to observe</b> наблюдать, <b>to notice</b> замечать и др.	She could feel <b>her hands trembling</b> . <i>Она чувствовала, как у нее дрожали руки.</i>
2	После глаголов, обозначающих умственную деятельность: <b>to know</b> знать, <b>to think</b> думать, <b>to consider</b> , <b>to believe</b> , <b>to suppose</b> думать, полагать, <b>to expect</b> ожидать, <b>to imagine</b> представлять, <b>to find</b> находить, узнавать, <b>to trust</b> верить, to	I consider <b>myself engaged</b> to him. <i>Я считаю себя помолвленной с ним.</i>

	<b>assume</b> допускать, предполагать и др.	
3	После глаголов, обозначающих <b>желание</b> ; в этом случае используется только <b>причастие II</b>	I want <b>it done</b> quick. Я хочу, чтобы это было сделано быстро.
4	После глаголов <b>to have</b> и <b>to get</b> (в значении <b>распоряжения</b> ); в этом случае используется только <b>причастие II</b>	I had <b>my piano tuned</b> . Мне настроили пианино.

### Субъектная причастная конструкция (The Subjective Participial Construction)

**Субъектная причастная конструкция** представляет собой сочетание существительного в общем падеже или местоимения в именительном падеже и причастия (в основном причастия I). Существительное (или местоимение) является подлежащим предложения. Особенность этой конструкции — в том, что она не выступает как единый член предложения: один ее компонент - подлежащее, другой - часть составного глагольного сказуемого. Конструкция в основном употребляется после глаголов **чувственного восприятия**:

**to hear слышать, to see видеть, to watch наблюдать, смотреть, to feel чувствовать, to observe наблюдать, to notice замечать** и др. в **страдательном залоге**

**The horse was seen going down** the hill. Видели, как лошадь спускалась вниз по холму.

### Независимый причастный оборот (The Nominative Absolute Participial Construction)

Независимый причастный оборот представляет собой сочетание существительного в общем падеже или местоимения в именительном падеже и причастия (причем существительное или местоимение не является подлежащим в предложении). В конструкции может использоваться как причастие I, так и причастие II:

**The door of the room being open**, we came in. Так как дверь комнаты была открыта, мы вошли.

В предложении независимый причастный оборот выделяется запятой и выполняет функцию обстоятельства.

Если независимый причастный оборот стоит в начале предложения, он переводится на русский язык придаточным предложением времени, причины, условия с союзами **когда, так как, если**. Независимый причастный оборот в конце предложения обычно переводится самостоятельным предложением (иногда со словами **при этом, причем**).

## ФУНКЦИИ НЕЗАВИСИМОГО ПРИЧАСТНОГО ОБОРОТА В ПРЕДЛОЖЕНИИ

№ п/п	ФУНКЦИЯ	ПРИМЕР
1	Обстоятельство времени	<b>This duty completed</b> , he had a leave. <i>Когда эта работа была закончена, он получил отпуск.</i>
2	Обстоятельство причины	<b>It being now pretty late</b> , we went home. <i>Так как было довольно поздно, мы пошли домой.</i>
3	Обстоятельство условия	<b>Weather permitting</b> , we'll start tomorrow. <i>Если погода позволит, мы двинемся завтра.</i>
4	Сопутствующие обстоятельства	Any moving object is able to do the work, <b>the quantity of kinetic energy depending on its mass and velocity</b> . <i>Любое движущееся тело способно совершать работу, при этом количество кинетической энергии зависит от массы и скорости.</i>

**Список литературы:**

1. <http://www.study.ru/support/handbook/verb15.html>
2. <http://study-english.info/gerund.php#ixzz4uI8WcSe9>
3. <http://study-english.info/participle.php#ixzz4uI9ukGln>

Составитель: В.И. Горбатов

